



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 84-173**

under the

**ARREST AND EXAMINATIONS ACT
(O.C. 84-605)**

Filed July 26, 1984

Under section 49 of the *Arrest and Examinations Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

- 1** This Regulation may be cited as the *Forms Regulation - Arrest and Examinations Act*.
- 2** The following forms are prescribed for the purposes of the Act:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 84-173**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ARRESTATIONS ET
INTERROGATOIRES
(D.C. 84-605)**

Déposé le 26 juillet 1984

En vertu de l'article 49 de la *Loi sur les arrestations et interrogatoires*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

- 1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Formules réglementaires - Loi sur les arrestations et interrogatoires*.
- 2** Sont prescrites pour l'application de la loi les formules qui suivent :

FORM 1

BOND

(*Arrest and Examinations Act,*
R.S.N.B.1973, c.A-12, s.4(1), 4(4), 7(1), 8)

Know all men by these presents, that we _____ ,
are jointly and severally bound to _____ ,
sheriff of _____ , in the sum
of (*double the amount sworn to*) to be paid to the sheriff.

Sealed and dated the _____ day of _____ ,
20 _____ .

The condition of the above obligation is, that if
enters into special bail in an action brought against him in
The Court of Queen's Bench of New Brunswick by
according to the practice of the Court, conditioned that the
judgment shall be satisfied, or that the defendant shall not
go out of or be absent from the Province after judgment in
the action, and within six months thereafter, without leave
of the Court or a judge thereof, then this obligation is to be
void; otherwise it is to be in force.

Signed, sealed and delivered)
in the presence of _____)

FORMULE 1

CAUTIONNEMENT

(*Loi sur les arrestations et interrogatoires,*
L.R.N.-B. 1973, chap.A-12,
para.4(1), 4(4), 7(1) et art.8)

Sachez par les présentes que nous, _____ ,
sommes conjointement et solidairement responsables en-
vers _____ , shérif d, pour la
somme de (*le double de la somme attestée*), qui doit lui
être versée.

Fait et scellé le _____ 20 _____ .

Il est entendu que l'engagement pris ci-dessus devien-
dra nul si _____ souscrit, suivant la pratique
de la Cour, un cautionnement spécial dans une action in-
tentée contre lui devant la Cour du Banc de la Reine du
Nouveau-Brunswick, ce cautionnement étant assujetti à la
condition que le jugement sera exécuté ou que le défen-
deur ne sortira ni ne s'absentera de la province après le
prononcé du jugement dans cette action ou dans les six
mois qui suivent sans le consentement de la Cour ou de
l'un de ses juges; dans le cas contraire, cet engagement
produira son effet.

Signé, scellé et remis)
en présence de _____)

**FORM 2
MEMORANDUM**

*(Arrest and Examinations Act,
R.S.N.B. 1973, c.A-12, s.11(2))*

IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH OF
NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

BETWEEN:

Plaintiff
and
Defendant

This memorandum certifies that I have this day made an order upon disclosure by the defendant under the *Arrest and Examinations Act*, whereby the property of _____, *(here describe the property; if personal property, giving such description thereof as may reasonably designate the same; if real estate or an interest in lands, or moneys secured by mortgage or other conveyance of real estate, or any interest therein, describe where situate, and how bounded, in general terms, and the nature of the interest generally)* has been ordered by me to be held by the sheriff of the County of _____, to meet any execution that may issue upon any judgment obtained by him in this suit.

Given under my hand the _____ day of _____, 20____.

J.C.Q.B.

or

clerk

**FORMULE 2
MÉMOIRE**

*(Loi sur les arrestations et interrogatoires,
L.R.N.-B. 1973, chap.A-12, para.11(2))*

COUR DU BANC DE LA REINE DU
NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE D

ENTRE :

le demandeur,
et
le défendeur.

Le présent mémoire certifie que j’ai ce jour, à la suite de la divulgation par le défendeur et en vertu de la *Loi sur les arrestations et interrogatoires*, rendu une ordonnance par laquelle j’ai ordonné que les biens de _____ *(désigner les biens; s’il s’agit de biens personnels, en donner une description permettant, d’une façon raisonnable, de les reconnaître; s’il s’agit de biens réels ou d’un droit sur des biens-fonds ou de sommes d’argent garanties par une hypothèque ou de tout autre transfert de biens réels ou d’un droit y afférent, indiquer l’endroit où ils se trouvent et leurs limites en des termes généraux, ainsi que la nature du droit en général)*, soient détenus par le shérif du comté d _____ afin de satisfaire à tout bref d’exécution que _____ peut faire décerner après avoir obtenu un jugement dans la présente instance.

Fait le _____ 20____.

J.C.B.R.

ou

greffier

FORM 3

BOND

(*Arrest and Examinations Act,*
R.S.N.B. 1973, c.A-12, s.26)

Know all men by these presents, that we (*naming the parties executing the bond*), of _____, in the County of _____, are held and firmly bound to _____, sheriff of the County of _____, in the penal sum of _____, to be paid to the sheriff, or his successor in office for the time being; for which judgment we bind ourselves and each of us in the whole, our and each and every of our heirs, executors and administrators firmly by these presents.

Sealed with our seals this _____ day of, _____ 20 _____.

Whereas certain property, designated in the schedule hereto annexed, has been taken by the sheriff under an order (*here set forth the particulars of the order*) in a suit wherein _____ is plaintiff and _____ is defendant, which property is owned by _____ jointly with (*the principal obligor*), and has been delivered by the sheriff to (*the principal obligor*);

The condition of the above obligation is, that if (*principal obligor*) restores the property to the sheriff, or his successor in office for the time being, in the same condition as it now is, or pays to the sheriff, or his successor in office for the time being, the appraised value of _____ share or interest therein, or satisfies all judgments to the amount of the appraised value as shall be recovered in the suit of _____ against _____ upon demand made by the sheriff, or his successor in office for the time being, after judgment obtained in the suit of _____ against _____, then the above obligation is to be void, otherwise it is to be in force.

Signed, sealed and delivered)
in the presence of _____)

FORMULE 3

CAUTIONNEMENT

(*Loi sur les arrestations et interrogatoires,*
L.R.N.-B. 1973, chap.A-12, art.26)

Sachez par les présentes que nous, (*indiquer les personnes constituant le cautionnement*), d _____ dans le comté d _____, sommes tenus et liés envers _____, shérif du comté d _____, pour la somme de _____, devant être payée au shérif ou à son successeur en fonction à l'époque _____ considérée, jugement que nous nous engageons collectivement et individuellement, pour nous-mêmes et pour nos héritiers, exécuteurs testamentaires et administrateurs, à exécuter d'une manière rigoureuse.

Revêtu de nos sceaux le _____ 20 _____.

Attendu que certains biens, désignés dans l'annexe ci-jointe, ont été pris par le shérif en vertu d'une ordonnance (*détail de l'ordonnance*), rendue dans une instance à laquelle _____ est demandeur et _____ défendeur et que ces biens sont la propriété conjointe de _____ et de (*le principal obligé*) et ont été remis par le shérif à (*le principal obligé*);

Il est entendu que l'engagement pris ci-dessus deviendra nul si (*le principal obligé*) restitue au shérif ou à son successeur en fonction à l'époque considérée les biens dans un état identique à celui dans lequel ils se trouvent actuellement, ou verse au shérif ou à son successeur en fonction à l'époque considérée une somme égale à la valeur à laquelle a été évalué la part ou l'intérêt de _____ dans les biens ou exécute, à concurrence du montant de cette évaluation, tous les jugements qui seront obtenus dans l'instance engagée par _____ contre _____, sur demande du shérif ou de son successeur en fonction à l'époque considérée, après jugement obtenu dans l'instance de _____ contre, dans le cas contraire, il produira son effet.

Signé, scellé et remis)
en présence de _____)

**FORM 4
EXECUTION**

*(Arrest and Examinations Act,
R.S.N.B. 1973 , c.A-12, s.34(5), 35, 48)*

IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH OF
NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

(Name and title of the Sovereign)

To the Sheriff of _____ :

This court has, on the _____ day of
20____, ordered that execution shall issue against the
goods, chattels, lands and tenements of _____ ;

We command you, that of the goods and chattels, lands
and tenements of _____ within your bailiwick,
you cause to be levied and made the sum of \$ _____, that
_____ was ordered to pay to _____ ;
and have ready that money to be paid to _____ on
the *(return day)*, at which day also return this writ.

ATTESTED for The Court of Queen’s Bench of New
Brunswick by the seal of the court and the signature of the
clerk for the Judicial District of _____
_____ on the _____ day of _____,
20____.

(clerk)

*Court
Seal*

(Indorsed) Levied as directed by order of _____
for \$ _____, besides sheriff’s fees and
other expenses.

**FORMULE 4
BREF D’EXÉCUTION**

*(Loi sur les arrestations et interrogatoires,
L.R.N.-B. 1973, chap.A-12,
para.34(5), art.35, 48)*

COUR DU BANC DE LA REINE DU
NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE D

(Nom et titre du Souverain)

Au shérif d _____

La Cour a, le _____ 20____, ordonné
l’émission d’un bref d’exécution à l’encontre des biens
personnels, biens-fonds et tènements d _____ ;

Nous vous ordonnons de faire prélever sur les biens
personnels, biens-fonds et tènements
de _____ dans votre ressort la somme de _____ \$,
que _____ a été comdamné(e) à payer à _____,
d’être prêt(e) à verser cette somme à _____ le
(jour du rapport); et de faire rapport du bref à cette date.

CERTIFIÉ pour la Cour du Banc de la Reine du
Nouveau-Brunswick par le sceau de la Cour et la signa-
ture du greffier de la circonscription judiciaire d
le _____ 20____.

(greffier)

*Sceau de
la Cour*

(Inscription) Prélevée ainsi qu’il m’a été ordonné par _____,
la somme de _____ \$, en plus
des honoraires, droits et autres frais du shérif.

FORM 5

ORDER OF COMMITMENT

(*Arrest and Examinations Act*,
R.S.N.B. 1973, c.A-12, s.41(1))

Upon hearing, etc. (*here set forth the grounds on which the order is issued*), I order that
be, for default in payment of the debt hereinafter mentioned, committed to jail with (*or without*) privilege of bail to the limits, for the term of _____ months from the date of arrest, including the day of such date, or until \$ _____ is paid, being the amount of a judgment of The Court of Queen's Bench of New Brunswick (*or order made by* _____), bearing date the _____ day of _____ (together with \$ _____ for the costs of this order) and sheriff's fees for the execution hereof, which _____ is commanded to pay immediately.

And I order that the sheriff of the County of _____ take _____ for the purpose aforesaid, if found within the bailiwick.

Dated the _____ day of _____, 20____.

J.C.Q.B.

3 *Regulation 74-151 under the Arrest and Examinations Act is repealed.*

N.B. This Regulation is consolidated to December 1, 2019.

FORMULE 5

ORDONNANCE D'INCARCÉRATION

(*Loi sur les arrestations et interrogatoires*,
L.R.N.-B. 1973, chap.A-12, para.41(1))

Après audition, etc. (*mentionner les motifs pour lesquels l'ordonnance est rendue*), j'ordonne que
soit incarcéré(e) pour défaut de paiement de la dette indiquée ci-après, avec (*ou sans*) privilège de la liberté dans l'enceinte de la prison de la durée de _____ mois à partir du jour de son arrestation inclusivement ou jusqu'à ce qu'il(elle) acquitte la somme de \$ _____, au paiement de laquelle il a été condamné par un jugement de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick (*ou par une ordonnance de* _____) en date du _____, (ainsi que les frais de la présente _____ ordonnance s'élevant à \$ _____) et les honoraires du shérif pour sa mise à exécution, sommes que j'ordonne à _____ de payer immédiatement.

Et j'ordonne au shérif du comté d _____ de se saisir de _____ aux présentes fins si celui-ci (celle-ci) se trouve dans son ressort.

Fait le _____, 20____.

J.C.B.R.

3 *Est abrogé le règlement 74-151 établi en vertu de la Loi sur les arrestations et interrogatoires.*

N.B. Le présent règlement est refondu au 1^{er} décembre 2019.